

IT MANUALE TECNICO	EN TECHNICAL MANUAL	FR MANUEL TECHNIQUE	NL TECHNISCHE HANDLEIDING	DE TECHNISCHES HANDBUCH
ES MANUAL TÉCNICO	PT MANUAL TÉCNICO	RU ТЕХНИЧЕСКОМУ РУКОВОДСТВУ	TR TEKNIK KILAVUZU	PL INSTRUKCJA TECHNICZNA

Call Log Art. 1459
Call Log Art. 1459
Call Log Art. 1459
Call Log Art. 1459
Call Log art. 1459
Call Log art. 1459
Call Log art. 1459
Call Log Art. 1459
Call Log Ürün No. 1459
Call Log Art. 1459



IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- **Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- **Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions des produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- **Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de geleiders voor de installatie in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- **Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- **Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y video tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por **Comelit Group S.p.A.** cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- **Comelit Group S.p.A.** quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. **Comelit Group S.p.A.** se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas, no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

RU Предупреждения

- Данное изделие Comelit было разработано и изготовлено с целью его дальнейшего использования при реализации систем аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных и общественных зданиях или помещениях для общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом в тщательном соблюдении инструкций/руководств на саму продукцию.
- Отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не располагать кабели для системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для безопасного использования продукции Comelit необходимо: внимательно следовать указаниям руководств/инструкций, заботиться о предупреждении несанкционированного вмешательства/повреждения оборудования, реализованного с использованием продукции Comelit.
- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. Ремонтные работы должны выполняться: на продукции - исключительно компанией **Comelit Group S.p.A.**, на системах - квалифицированным техническим персоналом.
- **Comelit Group S.p.A.** не несет никакой ответственности в случае использования, отличающегося от предусмотренного; несоблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях. **Comelit Group S.p.A.**, тем не менее, оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций без предварительного уведомления.

TR Uyarılar

- Bu Comelit ürünü, konutlar, ticari, endüstriyel binalarda ve kamu binaları veya kamusal kullanıma açık binalarda işitsel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmış ve gerçekleştirilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açıdan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenmiş Kullanım/Talimat Kilavuzlarında yer alan hususlar dikkate alınarak yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanım kilavuzunda yer alan talimatlara uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesis kablolarını güç kablolarından (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı borulardan içine döşemeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımı için aşağıdaki hususlara uyulmalıdır: kilavuzlar/talimatlar dikkatle takip etmek, Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurulanmış/hasar görmemiş olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, Kilavuzlarda/Talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal temizlik işlemleri haricinde bakım müdahaleleri gerektirmemektedir. Olası tamiratlar aşağıdaki yetkililerce yapılmalıdır: ürünler için sadece **Comelit Group S.p.A.** tarafından, sistemler için, teknik açıdan kalifiye personel tarafından.
- **Comelit Group S.p.A.** aşağıdaki durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir öngörülenlerden farklı kullanımlarda, bu Kilavuz/Talimat kitapçığında yer alan talimatlara ve uyarılara uyulmaması durumunda. **Comelit Group S.p.A.** istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın bu Kilavuz/Talimat Kitapçığındaki bilgilerde değişiklikler yapabilir.

PL Ostrzeżenia

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany w celu wykorzystania go do instalacji komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych oraz w budynkach publicznych lub użyteczności publicznej.
- Wszelkie czynności dotyczące instalacji produktów Comelit muszą być wykonane przez personel technicznie wykształcony, stosując się skrupulatnie do zaleceń zawartych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyc zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym przebiegają kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- Aby bezpiecznie użytkować produkty, należy: uważnie przestrzegać zaleceń podanych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi, pilnować, aby instalacja, w której stosowane są produkty Comelit, nie została naruszona / uszkodzona.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, które należy wykonać zgodnie z wytycznymi podanymi w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi. Ewentualne naprawy muszą być wykonane: dla produktów, wyłącznie przez **Comelit Group S.p.A.**, dla instalacji, przez personel technicznie wykształcony.
- **Comelit Group S.p.A.** nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania różnego od dozwolonego, nieprzestrzegania zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi. Jednakże spółka **Comelit Group S.p.A.** zastrzega sobie prawo do zmiany w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia treści w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi

IT Requisiti sistema**FR Conditions nécessaires****DE Systemvoraussetzungen****PT Requisitos do sistema****EN System requirements****NL Systemvereisten****ES Requisitos del sistema****RU Требования к системе****TR Sistem gereklilikleri****EN System requirements****NL Systemvereisten****ES Requisitos del sistema****RU Требования к системе****TR Sistem gereklilikleri**

IT Per la corretta installazione dell'art. 1459 si devono rispettare i seguenti requisiti di sistema:

- Un router, con il servizio DHCP attivo, deve essere installato sotto la stessa rete dell'impianto ViP a cui si andrà a collegare l'art. 1459.
- Utilizzare solo il cavo ethernet di colore rosso Art.1449 fornito per collegare l'art. 1459 alla rete ViP.

EN For art. 1459 to be installed correctly, the following system requirements must be observed:

- A router, with the DHCP service enabled, must be installed in the same network as the ViP system to which art. 1459 will be connected.
- Only use the red Ethernet cable art. 1449 supplied to connect art. 1459 to the ViP network.

FR Pour installer correctement l'art. 1459, respecter impérativement les conditions suivantes :

- Le routeur, disposant du service DHCP, doit être installé sur le même réseau que le système ViP auquel sera connecté l'art. 1459.
- Utiliser exclusivement le câble Ethernet rouge art.1449 servant à connecter l'art. 1459 au réseau ViP.

NL Voor een juiste installatie van art. 1459 gelden de volgende systeemvereisten:

- Een router, met actieve DHCP-service, moet in hetzelfde netwerk zijn geïnstalleerd als het ViP-systeem waarop art. 1459 wordt aangesloten.
- Gebruik alleen de meegeleverde rode ethernetkabel art. 1449 om art. 1459 op het ViP-netwerk aan te sluiten.

DE Für die korrekte Installation des Art. 1459 sind folgende Systemvoraussetzungen erforderlich:

- Ein Router mit aktiviertem DHCP-Dienst muss in demselben Netzwerk der ViP-Anlage installiert sein, an das der Art. 1459 angeschlossen wird.
- Verwenden Sie ausschließlich das rote Ethernetkabel Art.1449, das für den Anschluss des Art. 1459 an das ViP-Netzwerk geliefert wird.

ES Para la correcta instalación del art. 1459, se deben respetar los siguientes requisitos del sistema:

- En la red de la instalación ViP a la cual se conecte el art. 1459 debe haber un router con el servicio DHCP activado.
- Para conectar el art. 1459 a la red ViP, utilizar únicamente el cable Ethernet de color rojo art. 1449 suministrado de serie.

PT Para a instalação correcta do art. 1459, é necessário respeitar os requisitos do sistema seguintes:

- Instalar na rede da instalação ViP, à qual será ligado o art. 1459, um router com o serviço DHCP activado.
- Para ligar o art. 1459 à rede ViP, utilizar apenas o cabo Ethernet de cor vermelha, art. 1449, fornecido.

RU Для правильной установки арт. 1459 система должна удовлетворять следующим требованиям:

- Маршрутизатор с активным сервисом DHCP должен быть установлен в той же сети, что и система ViP, к которой будет подключаться арт. 1459.
- Используйте только красный сетевой Ethernet-кабель арт. 1449, поставляемый для подключения арт. 1459 к сети ViP.

TR Ürün no. 1459'un doğru kurulumu için aşağıdaki sistem gereksinimlerine uyunuz:

- DHCP hizmeti aktif olan bir yönlendirici/router, Ürün no. 1459'un bağlanacağı ViP sistemi ile aynı ağa kurulmalıdır.
- Ürün no. 1459'u ViP ağına bağlamak için, sadece ürünle birlikte verilen kırmızı renkli Ethernet kablolarını kullanınız.

PL W celu zapewnienia prawidłowej instalacji art. 1459 należy spełnić następujące wymagania systemowe:

- Podłączyć router z włączoną usługą DHCP do tej samej sieci instalacji ViP, do której będzie podłączony art. 1459.
- Używać jedynie czerwonego kabla Ethernet art. 1449 do podłączenia art. 1459 do sieci ViP.

- (IT) 1. Collegare l'art. 1459, tramite il cavo ethernet di colore rosso Art. 1449 fornito, all'impianto ViP utilizzando una porta out disponibile su un modulo Art. 1440 oppure direttamente al router presente sull'impianto. Assicurarsi che il router abbia il servizio DHCP attivato.
2. Accendere l'art. 1459 e attendere qualche minuto per il completo avvio del sistema.
- (EN) 1. Connect art. 1459 - using the red Ethernet cable supplied - to the ViP system using an available out port on a module art. 1440, or directly to the system router itself. Make sure the router has the DHCP service enabled.
2. Switch on art. 1459 and wait for a few minutes, until the system is fully up and running.
- (FR) 1. Connecter l'art. 1459 au réseau VIP en branchant le câble Ethernet rouge art. 1449 fourni sur un port OUT disponible sur un module art. 1440 ou directement au routeur de l'installation. S'assurer que le routeur dispose du service DHCP.
2. Mettre en marche l'art. 1459 et attendre quelques minutes pour que tout le système démarre.
- (NL) 1. Sluit art. 1459, met behulp van de meegeleverde rode ethernetkabel art. 1449, aan op het ViP-systeem door gebruik te maken van een beschikbare uitgangspoot op een module art. 1440 of direct op de router die op het systeem aanwezig is. Zorg ervoor dat de router een actieve DHCP-service heeft.
2. Start art. 1459 en wacht een paar minuten totdat het systeem volledig is opgestart.
- (DE) 1. Schließen Sie den Art. 1459 über das mitgelieferte rote Ethernetkabel Art. 1449 an die ViP-Anlage am verfügbaren Out-Port eines Moduls Art. 1440 oder direkt am Router der Anlage an. Der DHCP-Dienst des Routers muss aktiviert sein.
2. Schalten Sie den Art. 1459 ein und warten Sie einige Minuten den kompletten Start des Systems ab.
- (ES) 1. Con el cable Ethernet de color rojo art. 1449 suministrado de serie, conectar el art. 1459 a la red ViP utilizando uno de los puerto de salida del módulo art. 1440 o directamente al router de la instalación. Asegurarse de que el router tenga el servicio DHCP activado.
2. Encender el art. 1459 y esperar unos minutos para que el sistema termine de iniciarse.
- (PT) 1. Ligar o art. 1459, através do cabo Ethernet de cor vermelha, art. 1449, fornecido, à instalação ViP utilizando uma porta de saída disponível num módulo do art. 1440 ou directamente ao router presente na instalação. Garantir que o router tem o serviço DHCP activado.
2. Ligar o art. 1459 e aguardar alguns minutos até à iniciação completa do sistema.
- (RU) 1. Подключите арт. 1459 с помощью прилагаемого красного Ethernet-кабеля арт. 1449 к системе ViP через выходной порт на модуле арт. 1440 или непосредственно к маршрутизатору системы. Убедитесь, что на маршрутизаторе активирован DHCP-сервис.
2. Включите арт. 1459 и подождите несколько минут до полной загрузки системы.
- (TR) 1. Ürün no. 1459'U, ürünle birlikte verilen kırmızı renkli ürün no.1440 ethernet kablosu aracılığıyla, ürün no.1440 modülü üzerinde bulunan bir çıkış portundan yararlanarak ViP sistemine veya doğrudan sistem üzerinde bulunan yönlendiriciye/router'a bağlayınız. Yönlendiricinin aktif DHCP hizmeti ile donatılmış olduğundan emin olunuz.
2. Ürün no.1459'u açınız ve sistemin tamamen başlatılması için birkaç dakika bekleyiniz.
- (PL) 1. Podłączyć art. 1459 za pomocą czerwonego kabla Ethernet Art. 1449 do instalacji ViP, wykorzystując do tego port wyjściowy dostępny na module Art. 1440 lub bezpośrednio do routera znajdującego się w instalacji. Upewnić się, że router ma włączoną usługę DHCP.
2. Włączyć art. 1459 i odczekać kilka minut, aż system całkowicie się uruchomi.
- (IT) 3. Con un PC collegato sotto la rete ViP, tramite il cavo Art. 1449, aprire un browser e accedere all'indirizzo **Http://callog:10000**. Accedere con utente: "callog" e password: "CustomerPin9-".
- (EN) 3. With a PC connected to the ViP network, via cable art. 1449, open a browser and visit the address **Http://callog:10000**. Log on with username: "callog" and password: "CustomerPin9-".
- (FR) 3. À partir d'un ordinateur connecté au réseau VIP à travers le câble art. 1449, ouvrir le navigateur et accéder à l'adresse **Http://callog:10000**. Accéder avec le nom d'utilisateur : « callog » et le mot de passe : « CustomerPin9- ».
- (NL) 3. Open een browser met een pc die via de kabel art. 1449 op het ViP-netwerk is aangesloten en ga naar **Http://callog:10000**. Log in met de gebruiker: "callog" en het wachtwoord: "CustomerPin9-".
- (DE) 3. Öffnen Sie mit einem im ViP-Netzwerk mittels Kabel Art. 1449 angeschlossenen PC einen Browser und rufen Sie die Adresse **Http://callog:10000** auf. Melden Sie sich an mit Benutzername: "callog" und Passwort: "CustomerPin9-".
- (ES) 3. Con un PC conectado a la red ViP mediante el cable art. 1449, abrir el navegador y acceder a la dirección **Http://callog:10000**. Acceder con el nombre de usuario "callog" y la contraseña "CustomerPin9-".
- (PT) 3. Com um PC ligado à rede ViP, através do cabo art. 1449, abrir um browser e aceder ao endereço **Http://callog:10000**. Aceder com o utilizador: "callog" e a palavra-passe: "CustomerPin9-".
- (RU) 3. На ПК, подключенном к сети ViP с помощью кабеля арт. 1449, откройте браузер и пройдите по адресу **http://callog:10000**. Войдите, используя имя пользователя "callog" и пароль "CustomerPin9-".
- (TR) 3. Ürün no.1449 kablosu aracılığıyla, ViP ağına bağlı bir PC ile bir internet tarayıcısı açınız ve **Http://callog:10000** adresine erişiniz. Kullanıcı ile şunlara erişiniz: "callog" ve şifre: "CustomerPin9-".
- (PL) 3. Na komputerze podłączonym do sieci ViP za pomocą kabla Art. 1449, otwórz przeglądarkę i wejdź na adres **Http://callog:10000**. Wejść jako użytkownik: „callog” i podać hasło: „CustomerPin9-“.

Login to Webmin

You must enter a username and password to login to the Webmin server on 192.168.1.172.

Username

Password

Remember login permanently?

- (IT) 4. Accedere al menu Rete / Configurazione Rete / Interfacce di rete.
- (EN) 4. Follow the path Network / Network Configuration / Network Interfaces.
- (FR) 4. Entrer dans le menu Réseau / Configuration Réseau / Interfaces de réseau.
- (NL) 4. Ga naar het menu Network / Netwerkconfiguratie / Netwerkinterface.
- (DE) 4. Öffnen Sie das Menü Netzwerk / Netzwerkkonfiguration / Netzwerkschnittstellen.
- (ES) 4. Acceder al menú Red /Configuración Red / Interfaz de red.
- (PT) 4. Aceder ao menu "Rede/Configuração rede/Interface de rede".
- (RU) 4. Войдите в меню "Сеть"/"Сетевые настройки"/"Сетевые интерфейсы".
- (TR) 4. Ağ / Ağ Yapılandırması / Ağ arayüzleri menüsüne erişiniz.
- (PL) 4. Wejść w menu Sieć / Konfiguracja sieci / Interfejsy sieciowe.

Module Index

Network Interfaces

Active Now **Activated at Boot**

Interfaces listed in this table are currently active on the system. In most cases, you should edit them under the **Activated at Boot** tab.

Select all | Invert selection.

Name	Type	IPv4 address	Netmask
<input type="checkbox"/> p2p1	Ethernet 100Mb/s	192.168.1.172	255.255.255.0

Select all | Invert selection.

De-Activate Selected Interfaces

[Return to network configuration](#)

- (IT) 5. Copiare l'indirizzo IPv4 e la Netmask assegnate alla scheda di rete usata per collegarsi alla rete ViP e cliccare sul tab "Interfacce attive all'avvio".
- (EN) 5. Copy the IPv4 address and the Netmask assigned to the network card used to connect to the ViP network and click on the "Activated at Boot" tab.
- (FR) 5. Copier l'adresse IPv4 et le masque de réseau attribués à la carte réseau utilisée pour se connecter au réseau ViP puis cliquer sur le tab « Interfaces actives au démarrage ».
- (NL) 5. Kopieer het IPv4-adres en de Netmask die aan de netwerkkaart zijn toegekend, die is gebruikt om verbinding te maken met het ViP-netwerk en klik op het tabblad "Actieve interfaces bij het opstarten".
- (DE) 5. Kopieren Sie die IPv4-Adresse und Netzmaske, die der für die Verbindung mit dem ViP-Netzwerk verwendeten Netzwerkkarte zugewiesen wurden, und klicken Sie auf den Tab "Aktive Schnittstellen beim Start".
- (ES) 5. Copiar la dirección IPv4 y la máscara de red asignadas a la tarjeta de red utilizadas para conectarse a la red ViP y hacer clic en la pestaña "Interfaces activas al inicio".
- (PT) 5. Copiar o endereço IPv4 e a máscara de rede atribuídos à placa de rede usada para a ligação à rede ViP e clicar no separador "Interfaces activas ao arranque".
- (RU) 5. Скопируйте IPv4-адрес и маску сети, присвоенные сетевой карте для подключения к сети ViP, и щелкните по вкладке «Активные интерфейсы при запуске».
- (TR) 5. ViP ağına bağlanmak için ağ kartına atanan IPv4 adresini ve Ağ maskesini/Netmask'ı kopyalayınız ve "Çalışma Başlangıcında Aktif Arayüzler" sekmesine tıklayınız.
- (PL) 5. Skopiować adres IPv4 i Maskę sieci przypisane do karty sieciowej używanej do połączenia z siecią ViP i kliknąć na zakładkę „Interfejsy aktywne przy uruchomieniu”.

Module Index

Network Interfaces

Active Now **Activated at Boot**

Interfaces listed in this table are currently active on the system. In most cases, you should edit them under the **Activated at Boot** tab.

Select all | Invert selection.

Name	Type	IPv4 address	Netmask
<input type="checkbox"/> p2p1	Ethernet 100Mb/s	192.168.1.172	255.255.255.0

Select all | Invert selection.

De-Activate Selected Interfaces

[Return to network configuration](#)

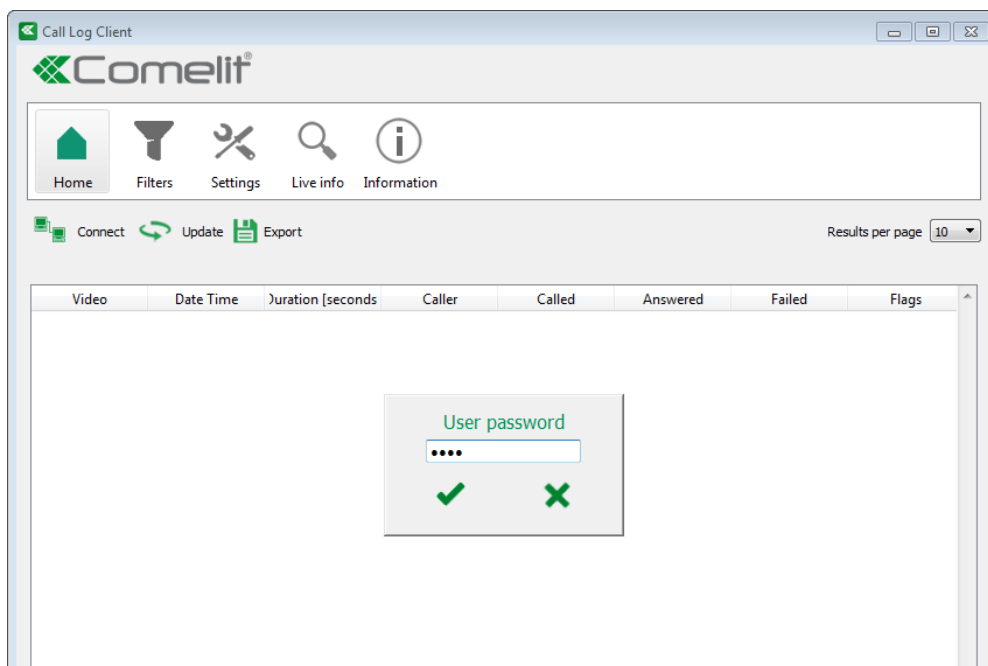
- (IT) 6. *Cliccare sul nome della scheda di rete, selezionare l'opzione "Static configuration" e compilare i campi Indirizzo IP e Netmask con i dati copiati al passo precedente. Cliccare Salva e poi chiudere il browser.*
- (EN) 6. *Click on the network card name, select the option "Static configuration" and complete the IP address and Network fields using the data copied in the previous step. Click Save and then close the browser.*
- (FR) 6. *Cliquer sur le nom de la carte réseau, sélectionner l'option « Static configuration » et remplir les champs Adresse IP et Masque de réseau avec les données copiées à l'étape précédente. Cliquer sur Enregistrer puis fermer le navigateur.*
- (NL) 6. *Klik op de naam van de netwerkkaart, selecteer de optie "Static configuration" en vul de velden van het IP-adres en Netmask in met de in de vorige stap gekopieerde gegevens. Klik op Opslaan en sluit daarna de browser af.*
- (DE) 6. *Klicken Sie auf den Namen der Netzwerkkarte, wählen Sie die Option "Static configuration" und geben Sie in die Felder IP-Adresse und Netzmaske die zuvor kopierten Daten ein. Klicken Sie auf Speichern und schließen Sie den Browser.*
- (ES) 6. *Hacer clic en el nombre de la tarjeta de red, seleccionar la opción "Static configuration" y rellenar los campos Dirección IP y Máscara de red con los datos copiados en el paso anterior. Hacer clic en Guardar y, luego, cerrar el navegador.*
- (PT) 6. *Clicar no nome da placa de rede, seleccionar a opção "Static configuration" e preencher os campos "Endereço IP" e "Netmask", com os dados copiados no passo anterior. Clicar em "Guardar" e fechar o browser.*
- (RU) 6. *Нажмите на название сетевой карты, выберите опцию «Static configuration» и заполните поля «IP-адрес» и «Маска сети» данными, скопированными на предыдущем этапе. Нажмите «Сохранить», а затем закройте браузер.*
- (TR) 6. *Ağ kartının adı üzerine tıklayınız, "Static configuration" (Statik konfigürasyon) seçeneğini seçiniz ve IP adresi ve Netmask/Ağ maskesi alanlarını önceki adımda kopyalanan veriler ile doldurunuz. Kaydet seçeneğine tıklayınız ve daha sonra tarayıcıyı kapatınız.*
- (PL) 6. *Kliknąć na nazwę karty sieciowej, wybrać opcję „static configuration” i wypełnić pola z adresem IP i Maską sieci za pomocą danych skopiowanych w poprzednim punkcie. Kliknąć Zapisz i zamknąć przeglądarkę.*

The screenshot shows a web-based configuration interface for network settings. On the left is a navigation menu with 'Login: calllog' at the top, followed by 'System', 'Networking' (expanded to show 'Network Configuration'), and 'Hardware'. Below the menu is a search box and links for 'System Information' and 'Logout'. The main content area is titled 'Module Index' and 'Boot Time Interface Parameters' for interface 'p2p1'. It includes options to 'Activate at boot?' (Yes), 'IPv4 address' (Static configuration selected with fields for 192.168.1.172 and 255.255.255.0), and 'IPv6 addresses' (IPv6 disabled selected). A 'Save' button and a 'Return to network interfaces' link are at the bottom.

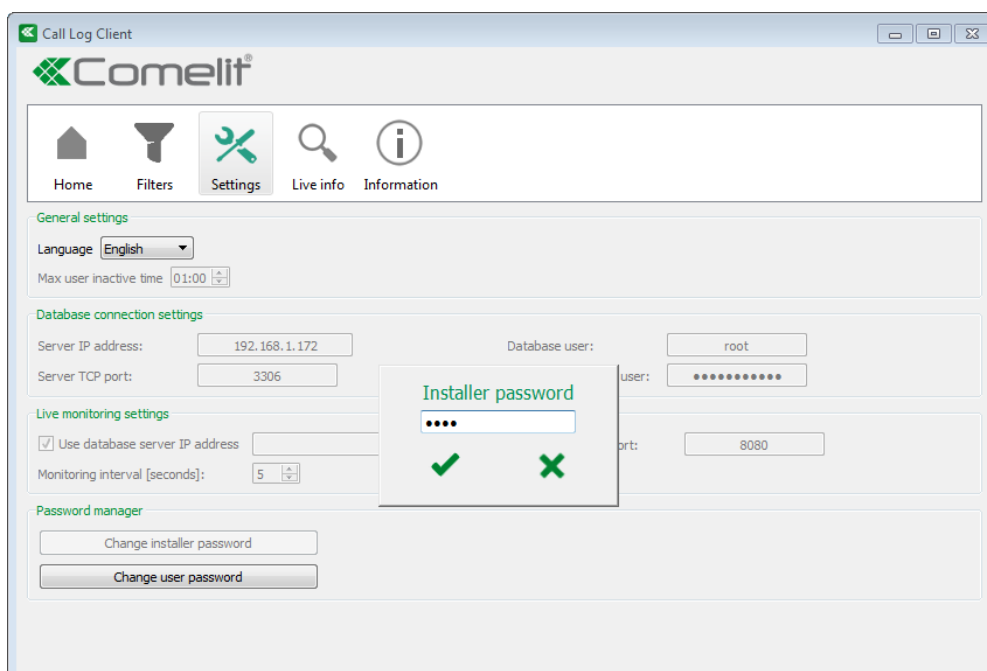


- (IT) **ATTENZIONE!!** La funzione Call Log deve essere abilitata su tutti i posti interni ed esterni che si desiderano monitorare. Fare riferimento al manuale ViP manager per eseguire la procedura.
- (EN) **CAUTION!!** The Call Log function must be enabled on all internal and external units you wish to observe. Refer to the ViP Manager manual to carry out this procedure.
- (FR) **ATTENTION !!** La fonction Call Log doit être validée sur tous les postes intérieurs et extérieurs que l'on souhaite surveiller. Consulter le manuel ViP Manager pour connaître la procédure à suivre.
- (NL) **LET OP!** De functie Call Log moet zijn ingeschakeld op alle binnentoestellen en deurstations die u wilt controleren. Raadpleeg de handleiding van ViP Manager voor het uitvoeren van de procedure.
- (DE) **ACHTUNG!!** Die Funktion Call Log muss an allen Innen- und Außenstellen aktiviert sein, die man überwachen möchte. Für die Durchführung des Vorgangs wird auf das Handbuch ViP-Manager verwiesen.
- (ES) **¡ATENCIÓN!** La función Call Log se tiene que habilitar en todas las unidades internas y externas que se desean controlar. Consultar el manual ViP Manager para efectuar el procedimiento.
- (PT) **ATENÇÃO!** A função Call Log deve estar habilitada em todos os postos internos e externos a monitorizar. Consultar o manual ViP Manager para realizar o procedimento.
- (RU) **ВНИМАНИЕ!** Функция Call Log должна быть включена на всех внутренних и внешних блоках, подлежащих мониторингу. Для выполнения этой процедуры обращайтесь к руководству по эксплуатации ViP manager.
- (TR) **DİKKAT!!** İzlemek istediğiniz tüm iç ve dış istasyonlarda Call Log (Arama Günlüğü) işlevi etkinleştirilmelidir. Prosedürü gerçekleştirmek için ViP manager kılavuzuna bakınız.
- (PL) **UWAGA!!** Funkcja Call Log musi być włączona na wszystkich panelach wewnętrznych i zewnętrznych, które chce się monitorować. Aby wykonać procedurę, odnieść się do instrukcji obsługi ViP manager.

- IT** Scaricare il software client art. 1459 dal sito pro.comelitgroup.com e procedere all'installazione sul proprio PC collegato sotto la rete ViP.
- EN** Download the client software art. 1459 from the website pro.comelitgroup.com and install it on your PC connected to the ViP network.
- FR** Télécharger le logiciel client art. 1459 sur le site pro.comelitgroup.com et l'installer sur l'ordinateur connecté au réseau ViP.
- NL** Download de software client art. 1459 via de website pro.comelitgroup.com en installeer de software op uw eigen PC die met het ViP-netwerk is verbonden.
- DE** Laden Sie die Client Software Art. 1459 von der Website pro.comelitgroup.com herunter und führen Sie die Installation auf Ihrem im ViP-Netzwerk angeschlossenen PC aus.
- ES** Descargar el software cliente art. 1459 del sitio pro.comelitgroup.com e instalarlo en el PC conectado a la misma red ViP.
- PT** Transferir o software cliente art. 1459 do site pro.comelitgroup.com e instalar no PC ligado à rede ViP.
- RU** Загрузите клиентское программное обеспечение арт. 1459 с сайта pro.comelitgroup.com и установите его на своем ПК, подключенном к сети ViP.
- TR** pro.comelitgroup.com sitesinden istemci yazılımı ürü no.1459'u indiriniz ve ViP ağına bağlı kendi PC'nize yükleyiniz.
- PL** Pobrać oprogramowanie klienta art. 1459 ze strony pro.comelitgroup.com i zainstalować je na własnym komputerze podłączonym do sieci ViP.
-
- IT** Accedere al software con la password utente "0000".
- EN** Log in to the software with the user password "0000".
- FR** Accéder au logiciel en saisissant le mot de passe usager « 0000 ».
- NL** Log in op de software met het gebruikerswachtwoord "0000".
- DE** Geben Sie für den Zugriff auf die Software das Benutzerpasswort "0000" ein.
- ES** Acceder al software con la contraseña de usuario "0000".
- PT** Aceder ao software com a palavra-passe de utilizador "0000".
- RU** Зайдите в программу с помощью пароля пользователя «0000».
- TR** Yazılıma "0000" kullanıcı şifresi ile erişiniz.
- PL** Uzyskać dostęp do oprogramowania za pomocą hasła użytkownika „0000”.



- (IT) Accedere al tab impostazioni con la password installatore "1111".
- (EN) Log in to the settings tab with the user password "1111".
- (FR) Accéder au tab réglages en saisissant le mot de passe installateur « 1111 ».
- (NL) Ga naar het tabblad Instellingen met het installateurswachtwoord "1111".
- (DE) Geben Sie für den Zugriff auf den Tab Einstellungen das Installateur-Passwort "1111" ein.
- (ES) Acceder a la pestaña Configuración con la contraseña de instalador "1111".
- (PT) Aceder ao separador "Configurações" com a palavra-passe de instalador "1111".
- (RU) Откройте вкладку настроек с помощью пароля установщика «1111».
- (TR) Kurulumcu şifresi "1111" ile ayarlar sekmesine erişiniz.
- (PL) Wejść w zakładkę ustawienia za pomocą hasła instalatora „1111”.



- (IT) Nel campo Indirizzo IP Server inserire l'indirizzo IP del server Call Log copiato precedentemente (vedi pag. 4)
- (EN) In the Server IP field, enter the IP address of the Call Log server copied previously (see page 4).
- (FR) Saisir l'adresse IP du serveur Call Log préalablement copiée (voir page 4), dans le champ Adresse IP Server.
- (NL) Voer in het veld IP-adres server het IP-adres in van de Call Log server dat eerder is gekopieerd (zie pag. 4).
- (DE) Geben Sie in das Feld IP-Adresse Server die zuvor kopierte IP-Adresse des Servers Call Log ein (siehe Seite 4)
- (ES) En el campo Dirección IP servidor introducir la dirección IP del servidor Call Log copiada anteriormente (véase pág. 4).
- (PT) No campo "Endereço ViP Server", introduzir o endereço IP do servidor Call Log copiado anteriormente (consultar a pág. 4).
- (RU) В поле «Адрес IP-сервера» введите ранее скопированный IP-адрес сервера Call Log (см. стр. 4).
- (TR) IP Sunucu Adresi alanına, daha önce kopyalanmış Arama Günlüğü sunucusunun IP adresini giriniz (bkz. Sayfa 4)
- (PL) W polu adres IP Serwera wpisać wcześniej skopiowany adres IP serwera CallLog (patrz str. 4)

CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy



1ª edizione 02/2018
cod. 2G40001781